

beurer FM 150



DE	Venen-Trainer Gebrauchsanweisung	2	TR	Damar Antrenörü Kullanım Kılavuzu	53
EN	Compression leg therapy Instructions for use	13	RU	Тренажер для вен Инструкция по применению	63
FR	Appareil de pressothérapie Mode d'emploi	23	PL	Urządzenie do treningu żył Instrukcja obsługi	75
ES	Entrenador de venas Instrucciones de uso	33			
IT	Trainer per le vene Istruzioni per l'uso	43			



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	82	7. Czyszczenie i przechowywanie	88
2. Informacje ogólne	82	7.1 Czyszczenie wkładów na nogi	88
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	82	7.2 Przechowywanie	88
4. Opis urządzenia	85	8. Utylizacja	88
5. Uruchomienie	85	9. Co należy zrobić w przypadku problemów? ..	89
5.1 Uruchomienie na bateriach	85	10. Dane techniczne	89
5.2 Uruchomienie z zasilaczem	85	11. Zasilacz	89
6. Zastosowanie	86	12. Gwarancja/serwis.....	90
6.1 Rozpoczęcie użytkowania	86		
6.2 Zakończenie korzystania	87		

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem,
Zespół Beurer

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w domu / do celów prywatnych, a nie do celów komercyjnych.
- Dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy mogą obsługiwać urządzenie tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

Objaśnienie symboli

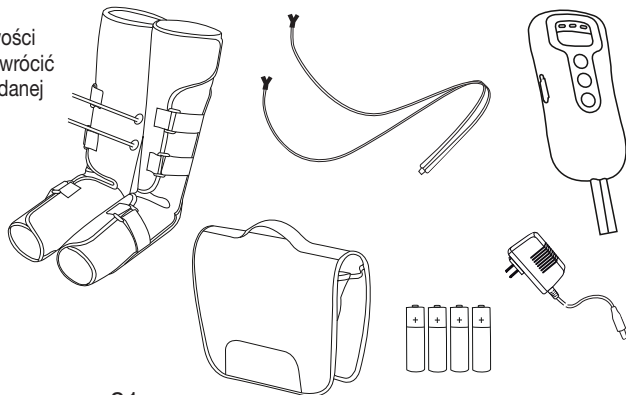
W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.	Transportation 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas transportu
	UWAGA Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.		Zasilacz
	Wskazówka Wskazówka z ważnymi informacjami.	IP 21	Ochrona przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 12,5$ mm i przed kroplami wody spadającymi pionowo
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi		Prąd stały
	Producent		Numer seryjny
	Klasa ochronności II		Promieniowanie elektromagnetyczne o niskiej częstotliwości
	Część aplikacyjna typu BF		Przeznaczone tylko do zastosowania w pomieszczeniach
Operating 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy		Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Storage 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza w miejscu przechowywania	EAC	Oznakowanie certyfikacyjne dla produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP.
	Opakowanie zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.	CE 0483	Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/WE w sprawie wyrobów medycznych.

Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania kartonowego oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie do treningu żył i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub do podanej infolinii serwisowej.

- 1 x wkład na prawą nogę
- 1 x wkład na lewą nogę
- 2 x węże pneumatyczne
- 1 x przełącznik ręczny
- 1 x pokrowiec
- 4 x baterie AA (1,5 V)
- 1 x zasilacz
- 1 x niniejsza instrukcja obsługi



1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia do treningu łył należy używać tylko do masowania nóg u ludzi. Urządzenie do treningu łył przeznaczone jest wyłącznie do **użytku prywatnego**. Urządzenie do treningu łył NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie zastępuje ono leczenia lekarskiego.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia.

Wskazówki dotyczące obsługi urządzenia

- W celu polepszenia krążenia żylnego.
- W celu zapobiegania żylakom i pajęczkom.
- W celu redukcji opuchnięć i uczucia ciężkich nóg.
- Do leczenia napięć mięśniowych spowodowanych uprawianiem sportu.
- Do leczenia urazów sportowych, takich jak stłuczenia i skręcenia.
- Do leczenia krwawiaków.

Miejsce zastosowania: w zamkniętych pomieszczeniach

2. Informacje ogólne

Każdy z nas zna ten problem. Po długim, męczącym dniu nogi są ciężkie i opuchnięte. Wynika to z tego, że za mało się ruszamy lub przez dłuższy czas obciążamy nasze nogi jednostronnie (np. przy długim siedzeniu w biurze, podczas lotów lub w przypadku długiego stania).

Aby przeciwdziałać tym objawom, urządzenie do treningu łył oferuje rewitalizacyjny masaż uciskający. Ten masaż uciskający działa następująco: W przypadku osłabionych lub chorych łył zastawki żyłne nie domykają się. Krew opada do dołu. W wyniku ucisku powodowanego masażem uciskającym czynność zastawek żylnych zostaje przywrócona. Poprawia to przepływ krwi do serca.

Rewitalizacyjny masaż uciskający realizowany jest przez dwa wkłady na nogi z zamontowanymi podnoszącymi się i opadającymi poduszkami powietrznymi, które pobudzają krążenie krwi. Dzięki możliwości stopniowanej regulacji intensywności masażu/ciśnienia powietrza urządzenia do treningu łył można dopasować indywidualnie do swoich potrzeb.

Przy pomocy zmiennego pompowania wkładów na nogi można zredukować obrzmienia i uczucie ciężkich nóg. Oprócz tego złagodzeniu ulegają naprężenia mięśni w rejonie stóp i łydek. Można w ten sposób zapobiegać żylakom, związanym z nimi dolegliwościom, a także powstawaniu pajęczków. Ponadto dzięki przywróceniu prawidłowego funkcjonowania łył poprawie ulega krążenie żyłne.

Wkłady na nogi zapewniają odpowiednie dopasowanie, ponieważ dzięki rzepom można je przystosować indywidualnie do nogi. Dzięki niewielkim rozmiarom i dołączonej torbie można korzystać z urządzenia do treningu łył zarówno w domu, jak i w podróży.



Wskazówka

Urządzenie do treningu łył po czyszczeniu wkładów na nogi nadaje się do ponownego użytku.

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.



OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.



OSTRZEŻENIE

Nie należy stosować urządzenia do treningu łył

- w przypadku zmian chorobowych lub ran na nogach (takich jak łamliwe kości, otwarte rany itp.),
- podczas ciąży,

- podczas snu,
- na zwierzętach,
- podczas wykonywania czynności, w trakcie których nieprzewidziana reakcja mogłaby stanowić zagrożenie,
- po przyjęciu substancji, które mogłyby spowodować ograniczenie zdolności percepcyjnych (np. leków uśmierzających ból, alkoholu),
- dłużej niż przez 30 minut (niebezpieczeństwo przegrzania); przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 20 minut, aż urządzenie do treningu żył ostygnie,
- u pacjentów w stanie ciężkim lub osób, które przechodzą terapię medyczną.

W razie wątpliwości odnośnie do możliwości korzystania z urządzenia do treningu żył należy skonsultować się z lekarzem.

Przed użyciem urządzenia do treningu żył należy skonsultować się z lekarzem, przede wszystkim jeśli użytkownik:

- **poważnie choruje lub przeszedł operację nóg,**
- **ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze**
- **cierpi na zakrzepicę lub występuje podejrzenie zakrzepicy**
- **choruje na cukrzycę**
- **odczuwa ból z niewyjaśnionych przyczyn**
- **przechodzi ostre zapalenia**
- **cierpi na zaburzenia rytmu pracy serca i ma wodę w nogach**
- **cierpli na postępującą chorobę tętniczą**
- **choruje na odmę płucną**
- **ma wysokie ciśnienie krwi**
- **choruje na nowotwór złośliwy**



OSTRZEŻENIE: Porażenie prądem elektrycznym

- Niniejszego produktu nie można używać wraz z urządzeniami o wysokiej częstotliwości. Używanie wraz z takimi urządzeniami mogłoby spowodować oparzenia lub szkody materialne.
- **Biozgodność.** Żaden z materiałów, z którymi pacjent lub użytkownik ma kontakt, nie stanowi zagrożenia. Nasze produkty są wykonane z ogólnodostępnych materiałów.
- Nie dotykać zasilacza prądu stałego, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy położyć pilot obok ciała.
- Z produktem należy się obchodzić ostrożnie, tak aby nie spaść i nie zranił użytkownika.
- Następujące osoby powinny skontaktować się z lekarzem przed zastosowaniem tego produktu: kobiety w ciąży, kobiety podczas menstruacji, osoby o wrażliwej skórze, osoby chore na serce, z nietypowym ciśnieniem krwi, nowotworami złośliwymi, tętniakami mózgu, ostrymi schorzeniami lub osoby w trakcie leczenia.
- Osoby o zaburzonym czuciu skóry lub osoby, które mają obniżoną wrażliwość na nacisk, nie powinny stosować niniejszego produktu.
- Nie należy stosować tego produktu w kąpieli lub w trakcie snu.
- Pacjenci z wylewem krwi do mózgu: Nie stosować tego urządzenia w przypadku pacjentów, których stan nie jest stabilny. Pacjenci cierpiący na schorzenia wtórne mogą korzystać z niniejszego produktu pod nadzorem lekarza.
- Pacjenci cierpiący na zapalenia ropne, ciężką postać sepsy i trwałą hipertermię nie mogą używać niniejszego produktu.
- Pacjenci cierpiący na poważne schorzenia układu krążenia i tętniaki mózgu nie mogą używać tego produktu.
- Stosować niniejszy produkt wyłącznie na nogach i stopach. Pacjenci ze schorzeniami skóry na nogach lub stopach nie mogą korzystać z niniejszego produktu.
- Podczas stosowania tego produktu nie można chodzić ani się poruszać, ponieważ może to spowodować dolegliwości u pacjenta. Ponadto może to doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Nie używać tego produktu w przypadku dzieci lub osób z zaburzeniami świadomości.
- Jeśli produkt spowoduje dolegliwości u użytkownika, należy niezwłocznie przerwać jego stosowanie oraz udać się do lekarza.
- Nie używać tego produktu wraz z innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi, np. z rozrusznikami serca, płucoscercem lub innymi urządzeniami elektrycznymi podtrzymującymi życie, elektrokardiografami oraz pozostałymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może wiązać się z zagrożeniami.
- Nie należy rozkładać, naprawiać ani modyfikować tego produktu, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu lub porażeniu prądem elektrycznym.
- Produkt należy ustawić w taki sposób, aby wtyczkę można było w łatwy sposób odsunąć na bok w razie sytuacji zagrożenia.

UWAGA

- Jeśli klient używa niniejszego produktu wraz z urządzeniami chirurgicznymi o wysokiej częstotliwości, może to doprowadzić do uszkodzenia produktu. Jeśli produkt jest używany w pobliżu (1 m) terapeutycznych urządzeń emitujących fale krótkie lub mikrofalne, nie będzie on działał niezawodnie.
- Nie należy modyfikować niniejszego urządzenia bez uprzedniej zgody producenta.
- Po użyciu lub po zakończeniu korzystania z produktu należy odłączyć go od zasilania.
- Nie stosować niniejszego produktu w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, zagrożenie zapłonu, promieniowanie elektromagnetyczne lub wysoka wilgotność powietrza.

OSTRZEŻENIE: Porażenie prądem elektrycznym

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również urządzenie do treningu żył należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia do treningu żył:

- urządzenie można użytkować wyłącznie z dostarczonym wraz z nim zasilaczem, podłączając do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej,
- nie wolno użytkować urządzenia do treningu żył lub akcesoriów, jeśli posiadają one widoczne uszkodzenia,
- nie wolno użytkować urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenia do treningu żył należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie. Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, trzymając je za kabel sieciowy. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać ani nie przekręcać kabla. Nie wkładać igieł ani innych ostrych przedmiotów. Pod żadnym pozorem nie otwierać przełącznika ręcznego.

Urządzenie, przełącznik ręczny i kabel elektryczny nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Dlatego też z urządzenia wolno korzystać tylko w suchych pomieszczeniach (np. NIGDY w wannie, w saunie).

Nie wolno w żadnym wypadku sięgać po urządzenie do treningu żył, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.

Urządzenia do treningu żył i akcesoriów nigdy nie należy używać, jeśli mają widoczne uszkodzenia. Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.

OSTRZEŻENIE: Naprawa

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarowe

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania urządzenia:

- Nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

OSTRZEŻENIE: Baterie




- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogłyby połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

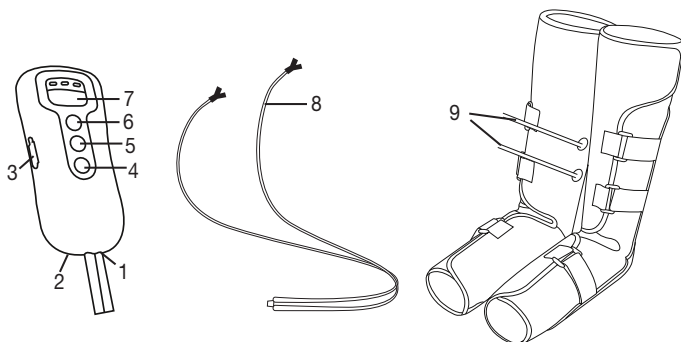
UWAGA: Obsługa

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

- Nie wolno zginać węży pneumatycznych.
- Nie stawać ani nie siadać całym ciężarem ciała na wkładkach na nogi. Nie ustawiać żadnych przedmiotów na wkładkach na nogi lub przełączniku ręcznym.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.

4. Opis urządzenia

1. Wlot powietrza („in”)
2. Złącze zasilania
3. Wylot powietrza 
4. Przycisk WŁ./WYŁ. 
5. Przycisk wylotu powietrza 
6. Przycisk Stop*
7. Przycisk minutnika
10/20/30 min
8. Węże pneumatyczne
9. Przyłącza na węże
pneumatyczne



(*Przycisk Stop przerywa pompowanie w przypadku nieprzyjemnego, wysokiego ciśnienia)

5. Uruchomienie

- Zdejmij opakowanie.
- Usuń niebieską osłonę z zapięć na rzep we wkładkach na nogi.
- Sprawdź, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie są uszkodzone.
- Urządzenie do treningu żył można zasilac bateriami (4 x typ 1,5 V AA alkaliczne, typ LR06) lub dołączonym zasilaczem sieciowym.

5.1 Uruchomienie na bateriach

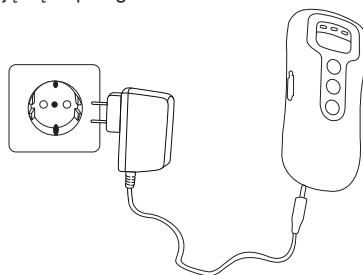
1. Otwórz przegrodę na baterie z tyłu przełącznika ręcznego.
2. Włóż 4 baterie 1,5 V AA (alkaliczne, typ LR06). Należy zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości przy wkładaniu baterii, zgodnie z oznakowaniem. Należy przestrzegać schematu umieszczonego w komorze baterii. Nie używać ładowalnych akumulatorów.
3. Zamknij przegrodę na baterie, tak aby tylna strona przełącznika ręcznego zablokowała się w sposób widoczny i słyszalny.

5.2 Uruchomienie z zasilaczem

Wskazówka

Przed uruchomieniem z zasilaczem, upewnij się, że baterie nie znajdują się w przegrodzie na baterie.

1. Podłącz zasilacz do przełącznika ręcznego w przedstawiony na rysunku sposób.
2. Drugą końcówkę zasilacza należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka.
3. Urządzenie do treningu żył jest gotowe do użycia.



6. Zastosowanie

6.1 Rozpoczęcie użytkowania

UWAGA:

- Podczas używania urządzenia nie otwieraj rzepów wkładów na nogi, ponieważ może to ograniczać funkcjonalność urządzenia. Otwierać rzepy wkładów na nogi tylko wówczas, kiedy nacisk na nogi podczas zastosowania będzie nieprzyjemny. Można wtedy także nacisnąć przycisk Stop.
- Nie wolno zginać węży pneumatycznych podczas używania urządzenia.
- Upewnić się, że podczas używania wkłady na nogi nie są przykryte koldrą ani innymi przedmiotami.

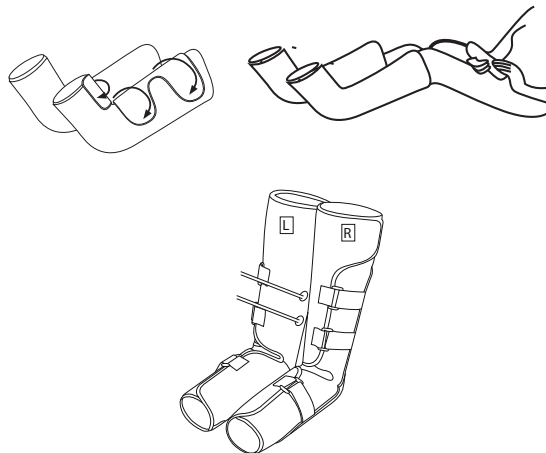
1. Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Uruchomienie”.

2. Załóż wkłady na nogi kolejno, jak przedstawiono na rysunku, na gołą nogę lub na ściśle przylegające elementy garderoby (np. rajstopy) w rejonie goleni i stopy.

Wkłady na nogi zapnij w taki sposób, aby można było wsunąć pod niego tylko dwa palce. Jeśli wkłady na nogi przylegają zbyt ściśle, załóż je tak, aby można było przesunąć płaską rękę pod nimi.

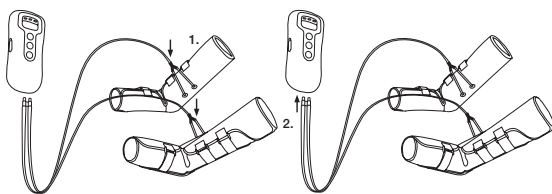
3. Dla osiągnięcia optymalnych wyników podczas używania urządzenia należy układać nogi w lekkim zgięciu/na podwyższeniu, aby krew mogła lepiej krążyć.

- Wkład na lewą nogę jest oznaczony po stronie wewnętrznej literą „L”.
- Wkład na prawą nogę jest oznaczony po stronie wewnętrznej literą „R”.



4. Połącz wąż pneumatyczny z wkładami na nogi. Upewnij się, że węże pneumatyczne są stabilnie podłączone i nie mogą się zsunąć.

Połącz inny koniec węża pneumatycznego z wlotem powietrza („in”) na przełączniku ręcznym.

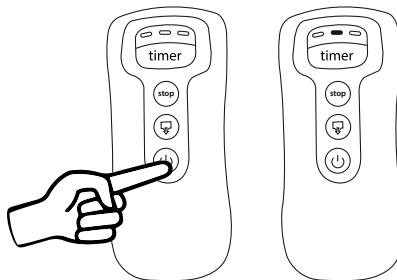


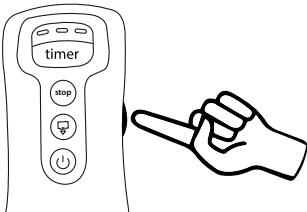
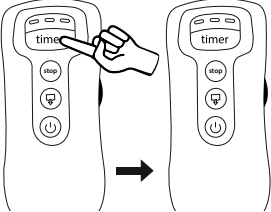
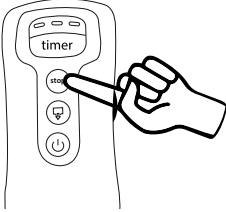
5. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie do treningu żył. Gdy tylko urządzenie zostanie włączone, zapala się dioda minutnika wyznaczająca czas 20 minut.

6. Zwróć uwagę, że zmiana ustawienia minutnika powoduje ponowne odliczanie czasu przez minutnik.

UWAGA

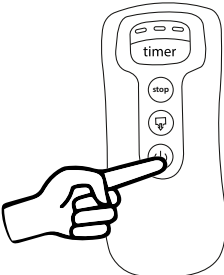
Rekomendujemy czas stosowania od 20 do 30 minut. W przypadku dłuższego zastosowania może wystąpić na nogach uczucie odretwienia i może nastąpić przegrzanie urządzenia.



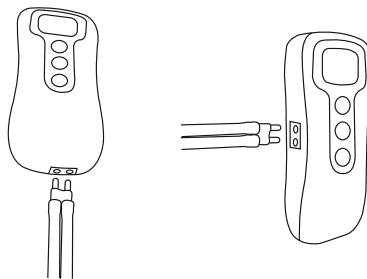
<p>7. Przy użyciu regulatora ciśnienia powietrza ustaw żądaną intensywność. Zaczynij na najniższym stopniu, aby powoli przyzwyczaić się do masażu. Dla optymalnego efektu ustawiona intensywność powinna być znaczna, ale postrzegana jeszcze jako przyjemna.</p>	
<p>8. Aby przełączać tryb pomiędzy trzema ustawieniami czasu – 10 minut, 20 minut i 30 minut, naciśnij przycisk Minutnik. Domyślnym ustawieniem jest 20 minut. Jeśli do upływu nastawionego czasu pozostanie 5 minut, na wyświetlaczu pojawi się zapulsuje aktualny czas, gdy 1 minuta – czas zapulsuje szybko.</p>	
<p>9. Jeśli podczas użytkowania poczujesz zbyt mocny lub nieprzyjemny ucisk, naciśnij przycisk Stop w celu przerywania zabiegu.</p>	
<p>i Wskazówka</p> <p>Urządzenie do treningu żył zacznie masować nogi kolejno i na przemian. Nogi nigdy nie są masowane równocześnie. Nie jest to błąd działania urządzenia.</p> <p>Urządzenie wyposażono w automatyczne wyłączenie, które ustawiono na maksymalny czas pracy wynoszący 30 minut.</p> <p>Gdy baterie są prawie całkowicie rozładowane, diody LED minutnika zaczynają migać od prawej strony do lewej. Po kilku sekundach urządzenie wyłącza się i przechodzi w 30-sekundowy tryb czuwania. W tym czasie świecą się wszystkie 3 diody LED minutnika.</p>	

6.2 Zakończenie korzystania

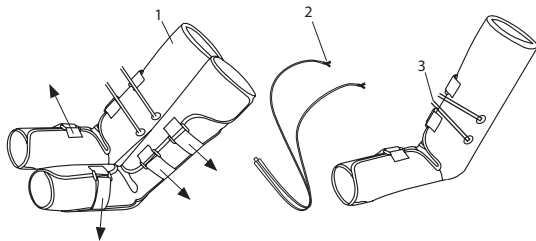
Aby zakończyć stosowanie, trzeba najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie spuścić powietrze z wkładów na nogi. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

<p>1. Wyłącz urządzenie do treningu żył, naciśkając przycisk WŁ./WYŁ. na przełączniku ręcznym. Ustawiona dioda minutnika zgaśnie. Urządzenie przełącza się w 30-sekundowy tryb czuwania. W tym czasie palą się wszystkie 3 diody LED minutnika.</p>	
---	---

2. W trakcie 30-sekundowego trybu czuwania należy wyjąć wąż pneumatyczny z przełącznika ręcznego i włożyć go do bocznego wylotu powietrza (☞) przełącznika ręcznego, a następnie nacisnąć przycisk wylotu powietrza [5]. Wszystkie 3 diody LED minutnika będą migać w trakcie tej czynności. Po jej zakończeniu ponownie zgasną.



3. Otwórz rzepy i zdejmij wkłady na nogi. Wyciągnij węże pneumatyczne na „łączniku Y” z wkładów na nogi, tak by krótkie końcówki węży, jak przedstawiono na rysunku, pozostały włożone we wkłady na nogi. Jeśli urządzenie było zasilane zasilaczem, wyjmij go z gniazdka i przełącznika ręcznego.



7. Czyszczenie i przechowywanie

7.1 Czyszczenie wkładów na nogi

- Przed każdym czyszczeniem wyłączaj urządzenie i wyjmuj węże pneumatyczne (z wyjątkiem krótkich końcówek węży) z wkładów na nogi i przełącznika ręcznego.
- Czyść wkłady na nogi miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać środków chemicznych ani środków o działaniu szorującym.
- Wkłady na nogi mogą być używane ponownie po całkowitym wyschnięciu.

7.2 Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie. Wyciek baterii może uszkodzić urządzenie.
- Nie zginaj węży pneumatycznych i wkładów na nogi zbyt mocno.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, wentylowanym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.

8. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać za odpadami domowymi. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Jest to wymóg prawny.





Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

9. Co należy zrobić w przypadku problemów?

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wkłady na nogi nie są napompowane	Baterie są wyczerpane	Wymień baterie w przełączniku ręcznym.
	Zasilacz nie jest podłączony	Umieścić zasilacz w odpowiednim gniazdku.
	Wężę pneumatyczne nie zostały prawidłowo podłączone	Podłącz wężę pneumatyczne ponownie.
Podczas stosowania diody LED minutnika na urządzeniu ręcznym zaczną migać i urządzenie wyłączy się	Baterie są wyczerpane	Wymień baterie w przełączniku ręcznym.



Jeśli problem nie został wymieniony na liście, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

10. Dane techniczne

Ciśnienie wkładu	maks. 120 mmHg (przy prawidłowym użytkowaniu zgodnie z opisem w rozdziale 7.1.)
Wielkość wkładu	29–53 cm
Czas trwania minutnika	10–30 minut z odchyleniem $\pm 10\%$
Zasilanie w napięcie w trybie baterijnym	6,0 V DC (4 x baterie 1,5 V --- AA (alkaliczne typu LR06))
Dopuszczalne warunki eksploatacyjne	Od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$, 15–93% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa.
Dopuszczalne warunki w miejscu przechowywania	Od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$, 0–93% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa.
Dopuszczalne warunki transportu	Od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$, 0–93% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa.
Wymiary	Wkłady na nogi: 61 x 67 x 0,5 cm Przełącznik ręczny: 17 x 7,7 x 3 cm
Waga łączna	ok. 1400 g (bez zasilacza)
Klasa bezpieczeństwa	
Klasyfikacja	Typ BF 

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.

11. Zasilacz

Zasilanie w napięcie w trybie sieciowym	Wejście: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Wyjście: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Bieguny	
Klasa bezpieczeństwa	

Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy UE dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG, ustawy o wyrobach medycznych oraz normy EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-11, IEC61000-4-8) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem.

- Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np. komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli stosowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że działają prawidłowo.
- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.

12. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firma Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/ lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

